

6. ZÁVĚR

S výkladem evropského práva je konfrontován každý, kdo se tímto normativním systémem z jakéhokoli důvodu zabývá. Příslušný předpis si totiž musí nejprve přečíst a nějak ho pochopit. Vědomě či nevědomě při tom používá interpretační postupy nesoucí svá označení od dob von Savignyho. Mezi nimi na prvním místě metodu gramatickou, jak zní tradiční označení postupu spočívajícího v přiřazování smyslu jazykovým znakům. Používání této jazykové metody v evropském právu se ovšem zdá podléhat odlišným pravidlům než je tomu ve vnitrostátních právních řádech či v právu mezinárodním. Z důvodu specifických vlastností evropského práva v podobě *egalitárního multilingvismu* a *sémantické autonomie* se především do značné míry smazává relevance rozhodující sémantické složky gramatické metody, která tak ustupuje do pozadí ve prospěch metod označovaných obvykle za doplňkové, a to zejména metody teleologické ve spojení s metodou systematickou.

Tato tvrzení jsem se v této práci pokusil dále prohloubit. Mým cílem bylo odhalení toho, jaký vliv mají naznačené specifické vlastnosti komunitárního práva na gramatickou metodu v praxi ESD a rovněž jsem sledoval, zda a jak se prostřednictvím výkladu rodí autonomní evropská právní terminologie. Snažil jsem se přitom vycházet z uznávaných odborných názorů, nicméně formuloval jsem vlastní autorskou metodiku, již jsem aplikoval na běžně užívaný materiál u podobně orientovaných prací v podobě judikatury ESD. Z metodického hlediska jsem práci rozčlenil na tři části: teoretickou, praktickou a analytickou.

V teoretické části rozdělené do dvou kapitol jsem se po stručném připomenutí základních premis týkajících se interpretace práva obecně koncentroval na představení názorů doktríny ohledně výkladu evropského práva zvláště. Většina odborné veřejnosti zřejmě pod vlivem badatelů-soudců ESD jako například KUTSCHERA a

PESCATOREHO nahlíží danou problematiku klasickým způsobem aplikovaným ve vnitrostátním právu. Proto bylo zajímavé představit i názory expertů okolo BENGOETXEY, kteří ji zkoumají z poněkud odlišného úhlu zaměřeného více na výsledný produkt interpretace než na vlastní interpretační činnost. Zatímco příslušníci většinového proudu při zkoumání rozsudků ESD reflektují jeho institucionální zakotvení a možnosti výkladu vyplývající z hmotného práva ve srovnání s jinými tribunály, druhá skupina analyzuje logickou strukturu a hodnotovou kvalitu odůvodnění učiněných rozhodnutí. Výsledný dojem lze u obou skupin shrnout výrazem „specifický výkladový styl“.

V praktické části jsem usiloval o dohledání vlivu naznačených juristicko-lingvistických specifik evropského práva na způsob jeho jazykového výkladu. Řešil jsem rovněž otázku, zda ESD cestou výkladu přispívá k tvorbě evropského práva a potažmo k tvorbě evropského pojmosloví. Proto jsem se pokusil přiblížit spory s jazykovým aspektem v podobě výskytu „jazykových divergencí (*divergences linguistiques*)“ mezi jednotlivými rovnocenně autentickými jazykovými verzemi evropské legislativy resp. v podobě potřeby evropsky „autonomního výkladu (*interprétation autonome*)“ sporného pojmu či ustanovení. Takto označené spory čerpané z elektronické publikace ESD „Přehled judikatury (*Recueil de la jurisprudence*)“ jsem se snažil nahlédnout pod úhlem zmíněné originální autorské metodiky. Inspirován studií litevských autorů VAICIUIKAITE a KLIMASE operují s pojmy *selektivní*, *pluralitní* a *kreativní* interpretační přístup. Těmi jsem označoval jednotlivá výkladová řešení založená buď na výběru z daných jazykových variant (*selektivní*) nebo na obejití sémantického rozdílu mezi nimi jinými prostředky a zejména důrazem na účel daného ustanovení (*pluralitní*) anebo konečně na vydefinování autentického výkladu v konkrétní situaci (*kreativní*).

Zatímco dohledání selektivního přístupu vyvrátilo politicky korektní tezi zastávanou mj. litevskými autory o ESD vždy zachovávané rovnocennosti jednotlivých jazykových verzí, dohledáním kreativního přístupu se v analytické části potvrdila teorie o postupném vzniku autonomní komunitární právní terminologie nezávislé na svých předlohách existujících v oficiálních jazycích Společenství. Praktický dopad těchto teoreticky zajímavých zjištění se mi však nejeví nijak významný, zvláště v praxi orgánů aplikujících evropské právo na vnitrostátní úrovni nebude mít zřejmě znatelný vliv. Na druhou stranu by uvědomění si těchto zákonitostí mohlo ovlivnit jednání účastníků řízení, kteří by měli při předkládání svých sporů k ESD za účelem zvýšení svých šancí na úspěch zmíněné poznatky o metodách jazykového výkladu respektovat. Především by si měli uvědomit, že evropská právní terminologie se proměňuje v místě a v čase, a že význam slov použitých v evropské legislativě nemusí být *a priori* takový, jaký by předpokládali na základě zkušeností s jejich významem plynoucím z národního jazyka.

Toto konstatování o dopadu předkládané disertační práce mě dovádí k závěrečnému hodnocení dosažení cílů vytyčených v jejím úvodu. Myslím, že je možné hovořit o jejich alespoň částečném naplnění. V teoretické části jsem shrnul nejdůležitější poznatky ohledně výkladu evropského práva a aktuálního stavu jednotlivých výkladových metod, gramatické metody především. Již tento samotný přehled vycházející z autoritativních převážně zahraničních pramenů a z rozboru relevantní judikatury ESD představuje dle mého názoru jistý přínos pro poznání zkoumané problematiky. V následujících částech jsem se pak snažil odhalit specifika jazykového výkladu evropského práva.

Osobně si cením provedeného rozboru jazyka evropské integrace a v jeho rámci především analýzy pojmoslovného základu, jehož maximalistické pojetí založené na *terminologizační potencialitě* všech použitých výrazů může mezi čtenáři vyvolat

určité kontroverze. Podobně si považují i autorské klasifikace různých přístupů aplikovaných ESD v situaci jazykových divergencí, která mě dovedla k nejdůležitějšímu poznatku této práce, totiž k potvrzení výchozí hypotézy o postupném etablování komunitární právní terminologie cestou výkladu.

Uvedená zjištění jsou podložena četbou relevantní odborné literatury a vycházejí z rozboru judikatury ESD. Přesto je jasné, že učiněné závěry vyžadují další podrobnější zkoumání a ověřování, a to jak z lingvistického, tak z juristického úhlu pohledu. Z jazykového hlediska by bylo přínosné přezkoumat ekvivalentnost a potažmo „správnost“ jednotlivých jazykových variant sporných ustanovení. Z pohledu práva by bylo vhodné zabývat se otázkou, zda předložená tvrzení příliš nenarušují princip právní jistoty. Konečně vždy je nutné zamýšlet se nad případnými dopady uvedených tezí na právní praxi. Je tak zřejmé, že přes veškerou snahu o postižení daného tématu v této práci co možná nejkompexnějším způsobem přetrvává i nadále celá řada otázek, na něž mohou být hledány odpovědi v další badatelské činnosti.

SEZNAM POUŽITÝCH ZDROJŮ

I. Primární zdroje (právní předpisy)

Konsolidovaná znění Smlouvy o Evropské unii a Smlouvy o založení Evropského společenství, Úř. věst. C 321E z 29.12.2006, dostupná z WWW: <<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2006:321E:0001:0331:CS:pdf>>

Protokol o Statutu soudního dvora připojený ke Smlouvě o EU/ES/ESAE, v souladu se čl. 7 Smlouvy z Nice, Úř. věst. C 80 z 10.3.2001, dostupný z WWW: <<http://curia.europa.eu/cs/instit/txtdocfr/txtsenvigueur/statut.pdf>>

Jednací řád Soudního dvora Evropských společenství ze dne 19. června 1991, Úř. věst. dok. L 176 z 4.7.1991, dostupný z WWW: <<http://curia.europa.eu/cs/instit/txtdocfr/txtsenvigueur/txt5.pdf>>

Nařízení Rady č. 1/1958/EHS, Úř. věst. L 17 z 6.10.1958, dostupné z WWW: <<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=DD:01:01:31958R0001:CS:PDF>>

Rozhodnutí Rady 88/591/ES z 24.10.1988, Úř. věst. L 319, dostupné z WWW: <<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=DD:01:01:31988D0591:CS:PDF>>

Rozhodnutí Rady 2004/752/ES z 2.11.2004, Úř. věst. L 333, dostupné z WWW: <<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32004D0752:CS:HTML>>

Vídeňská úmluva o smluvním právu (vyhl. MZV č. 15/1988 Sb)

+ předpisy citované v praktické části u jednotlivých rozsudků

II. Sekundární zdroje (literatura)

a) Citované monografie a sborníky:

- AUSTIN, John. *Jak udělat něco slovy*. Praha : Filosofia, 2000. 176 s. ISBN 80-7007-133-8.
- BENGOETXEA, Joxerramon. *The legal reasoning of the European Court of justice. Towards a European jurisprudence*. Oxford : Clarendon Press, 1993. 299 s. ISBN 0-19-825717-7.
- BERGÈRES, Maurice-Christian. *Contentieux communautaire*. 3e éd. Paris : PUF, 1989. 399 s. ISBN 2-13-0495-176.
- BOBEK, Michal; KOMÁREK, Jan; PASSER, Jan; GILLIS, Marc. *Předběžná otázka v komunitárním právu*. Praha : Linde, 2005. 522 s. ISBN 80-7201-513-3.
- BOGUSZAK, Jiří; ČAPEK, Jiří; VEVERKA, Vladimír. *Základy teorie práva a právní filosofie*. Praha : Codex, 1996. 319 s. ISBN 80-85963-06-x.
- BOULOUIS, Jean; CHEVALLIER, Roger-Michel. *Grands arrêts de la Cour de justices des communautés européennes*. Tome 1 (*Caractères généraux du droit communautaire, droit institutionnel, contrôle juridictionnel*). 6e éd. Paris : Dalloz, 1994. 434 s. ISBN 2-247-01.
- BREDIMAS, Anna. *Methods of interpretation and Community law*. Amsterdam-New York-Oxford : North Holland Publishing company, 1978. 219 s. ISBN 0-444-85081-3.
- BROWN, Neville Lionel; KENNEDY, Tom. *The Court of Justice of the European Communities*. 5th ed. London : Sweet Maxwell, 2000. 470 s. ISBN 0-421-68120-9.
- COLIN, Jean-Pierre. *Le Gouvernement des juges dans les Communautés européennes*. Paris : L.G.D.J, 1966. 543 s.
- CORNU, Gérard. *Linguistique juridique*. 3e éd. Paris : Domat, 2005. 443 s. ISBN 2-7076-7425-4.
- ČEPELKA, Čestmír. *Vídeňská úmluva o smluvním právu s komentářem*. Praha : Karolinum, 2000. 202 s. ISBN 80-7184-970-7.

- ČEPELKA, Čestmír; ŠTURMA, Pavel. *Mezinárodní právo veřejné*. Praha : Eurolex Bohemia, 2003. 761 s. ISBN 80-86432-57-2.
- DEHAUSSE, Renaud. *La Cour de justice des Communautés européennes*. 2e éd. Paris : Montchrestien, 1997. 160 s. ISBN 2-7076-0787-8.
- GANSFHOF van der MEERSCH, Walter. *L'ordre juridique des Communautés européennes et le droit international*. Extrait du recueil des cours, Volume V. Aopphen aan den Rijn : Sijthoff&Nordhoff, 1975. 433 s. ISBN 90-286-1018-9.
- GERLOCH, Aleš. *Teorie práva*. Vyd. 3. Plzeň : Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, s.r.o., 2004. 343 s. ISBN 80-86473-85-6.
- Problémy interpretace a argumentace vsoudobé právní teorii a právní praxi*. Gerloch, Aleš; Maršálek, Pavel (eds.), Praha : Eurolex, 2003, 208 s. ISBN 80-86432-12-2.
- GUÉGAN, Jules. *Les méthodes de la Cour de justice des Communautés européennes*, thèse Rennes I, 1979.
- HOLLÄNDER, Pavol. *Filosofie práva*. Plzeň : Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, s.r.o., 2006. 303 s. ISBN 80-86898-96-3.
- KNAPP, Viktor. *Teorie práva*. Praha : C.H.Beck, 1995. 247 s. ISBN 80-7179-028-1.
- KNAPP, Viktor; GERLOCH, Aleš. *Logika v právním myšlení*. Vyd. 3. Praha : Eurolex Bohemia, 2001. 230 s. ISBN 80-86432-02-5.
- KRÁL, Richard. *Aplikace komunitárního práva národními soudy*. Praha : C.H.Beck, 2003. 101 s. ISBN 80-7179-799-5.
- KÜHN, Zdeněk. *Aplikace práva soudem v éře střeoevropského komunismu a transformace*. Praha : C.H.Beck, 2005. 201 s. ISBN 80-7179-429-5.
- LECOURT, Robert. *L'Europe des juges*. Bruxelles : Bruylant, 1976. 321 s.
- MÉGRET, Joseph, a kol. *Le droit de la Communauté économique européenne. Commentaire du traité et des textes pris pour son application*. Tome 10. Bruxelles : Editions de l'Université de Bruxelles, 1994. 666 s. ISBN 2-8004-1078-7.

- OUTLÁ, Veronika; HAMERNÍK, Pavel; BAMBAS, Jan. *Judikatura Evropského soudního dvora*. Plzeň : Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, s.r.o., 2005. 344 s. ISBN 80-86898-49-0.
- PESCATORE, Pierre. *Le Droit à l'intégration. L'émergence d'un phénomène nouveau dans les relations internationales selon l'expérience des Communautés européennes*. 2e éd. Bruxelles : Bruylant, 2005. 100 s. ISBN 2-8027-2111-9.
- POTOČNÝ, Miroslav. *Mezinárodní právo veřejné. Zvláštní část*. Praha : C.H.Beck, 1996. 323 s. ISBN 80-7179-088-5.
- RASMUSSEN, Hjalte. *On law and judicial policymaking of the European Court of justice*. Dordrecht : Martinus Nijhoff Publishers, 1986. 555 s. ISBN 90-247-3217-4.
- Rencontre judiciaire et universitaire 27 – 27 septembre 1976*. Luxemburg : Office des publications officielles de la Cour de Justice des Communautés européennes, 1976.
- RAITIO, Juha. *The Principle of legal certainty in EC law*, Dordrecht-Boston-London : Kluwer Academic publishers, 2003. 389 s. ISBN 1-402-01217-9.
- The European Court of Justice*. De Búrca Grainne; Weiler, Joseph (eds.), Oxford : Oxford University Press, 2001. 260 s. ISBN 0199246017.
- SAUSSURE, Ferdinand, de. *Kurz obecné lingvistiky*. Praha : Academia, 1996. 468 s. ISBN 80-200-0560-9.
- TELEC, Ivo. *Metodika výkladu právních předpisů*. Vyd. 2. Brno : Doplněk, 2001. 58 s. ISBN 80-7239-103-8.
- TICHÝ, Luboš; ARNOLD, Rainer; SVOBODA, Pavel; ZEMÁNEK, Jiří; KRÁL, Richard. *Evropské právo*. Vyd. 3. Praha : C.H.Beck, 2006. 928 s. ISBN 80-7179-430-9.
- TOMÁŠEK, Michal. *Překlad v právní praxi*. Vyd. 2. Praha : Linde Praha, a.s., 2003. 143 s. ISBN 80-7201-427-1.
- TÝČ, Vladimír. *Základy evropského práva pro ekonomy*. Vyd. 5. Praha : Linde, a.s., 2004. 426 s. ISBN 80-7201-631-8.
- WEINBERGER, Ota. *Norma a instituce*. Brno : Masarykova univerzita, Právnická fakulta, 1995. 217 s. ISBN 80-210-1123-8.

b) Citované studie ve sbornících a časopisech:

- BENGOETXEA, Joxerramon; MacCORMICK, Neil; SORIANO, Leonor Moral. Integration and Integrity in the Legal Reasoning of the European Court of Justice. In: *The European Court of Justice*. De Búrca, Grainne; Weiler, Joseph (eds.), Oxford : Oxford University Press, 2001, s. 43-85.
- BOULOUIS, Jean. A propos de l'oeuvre normative de la jurisprudence. Remarques sur l'oeuvre jurisprudentielle de la Cour. In: *Mélanges offertes à Marcel Waline*. Paris : LGDJ, 1974, s. 149-162.
- CARTOU, Louis. La Cour de justice des communautés européennes et le droit communautaire. In: *Mélanges offertes à Marcel Waline*. Paris : LGDJ, 1974, s. 163-171.
- DUMON, François. La jurisprudence de la Cour de Justice des Communautés européennes. Examen critique des méthodes d'interprétation. In: *Rencontre judiciaire et universitaire 27 – 27 septembre 1976*. Luxemburg. Office des publications officielles de la Cour de Justice des Communautés européennes, 1976, s. III-3 – III-149.
- HAMSON, C.J. Méthodes d'interprétation: Appréciation critique des résultats. In: *Rencontre judiciaire et universitaire 27 – 27 septembre 1976*. Luxemburg. Office des publications officielles de la Cour de Justice des Communautés européennes, 1976, s. II-3 – II-29.
- KUTSCHER, Hans. Méthodes d'interprétation vues par un juge à la Cour. In: *Rencontre judiciaire et universitaire 27 – 27 septembre 1976*. Luxemburg. Office des publications officielles de la Cour de Justice des Communautés européennes, 1976, s. I-3 – I-51.
- MONACO, Riccardo. Les principes d'interprétation suivis par la Cour de Justice des Communautés européennes. In: *Mélanges offertes à Henri Rolin. Problème de droit des gens*. Paris : Pedone, 1964, s. 217-227.
- NOVÁK, František. Interpretace – „správnost“, závaznost, komparatistika. In: *Problémy interpretace a argumentace v soudobé právní teorii a právní praxi*. Gerloch, Aleš; Maršálek, Pavel (eds.), Praha : Eurolex Bohemia, 2003. s. 43-48.

ROZEHNALOVÁ, Naděžda. Tvorba evropsky jednotných pojmů? In: *Východiska a trendy vývoje českého práva po vstupu České republiky do Evropské unie*. Hurdík, Jan; Fiala, Josef (eds.), Brno : Acta Universitatis Masarykianae Brunensis, Iuridica, 2005, s. 222-232.

TOMÁŠEK, M. Význam překladu pro poznání evropského práva. In: *Český překlad 1945 – 2003*. Hrala, Milan (ed.), Praha : Filosofická fakulta, 2005, s. 58-65.

VAICIUKAITE, Jurate, KLIMAS, Tadas. *Interpretation of European Union multilingual law*. International Journal of Baltic law. [online] Volume 2, No. 3. 2005. Dostupný z WWW: <<http://ceeol.com>>

WARNER, J.-P. L'évolution de l'activité de la Cour de Justice européenne. In: *Rencontre judiciaire et universitaire 27 – 27 septembre 1976*. Luxemburg. Office des publications officielles de la Cour de Justice des Communautés européennes, 1976, s. V-3 – V-21.

c) Další vybrané knižní zdroje:

BILLARD, Jean-Noël. *Droit du contentieux communautaire*. Paris : Ellipses, 1996. 220 s. ISBN 978-2-7298-2863-9.

DENYS, Simon. *Le système juridique communautaire*. Vyd. 3. Paris: PUF, 2001. 779 s. ISBN: 2 13 05 23 781.

Du droit international au droit d'intégration. Liber amicorum Pierre Pescatore. Baden-Baden : Nomos Verlagsgesellschaft, 1987. 869 s. ISBN 3-7890-1498-2.

HAKENBERG, Waltraud. *Základy evropského práva*. Vyd. 2. Praha : C.H.Beck, 2005. 288 s. ISBN 80-7179-924-6.

Internationalisation du droit. Mélanges en l'honneur de Yvon Loussourn. Paris : Dalloz, 1994. 416 s. ISBN 2-247-01647-2.

Interprétation en droit. Approche pluridisciplinaire. Bruxelles : Bruylant, 1978. 588 s. ISBN 2-8028-0013-2.

Judikatura a právní argumentace. Kühn, Zdeněk; Bobek, Michal; Polčák, Radim (eds.), Praha : Auditorium, 2006. 234 s. ISBN 80-903786-0-9.

KOŘENSKÝ, Jan; CVRČEK, František; NOVÁK, František. *Juristická a lingvistická analýza právních textů*. Praha : Academia, 1999. 171 s. ISBN 80-200-0730-X.

KRÁL, Richard. *Transpozice a implementace směrnic ES v zemích EU a ČR*. Praha : C.H.Beck, 2002. 158 s. ISBN 81-7179-688-3.

La Cour de Justice des Communautés européennes 1952-2002: Bilan et perspectives. Bruxelles : Bruylant, 2004. 118 s. ISBN 2-8027-1883-5.

Les règles d'interprétation. Principes communément admis par les juridictions. Perrin, Jean-Francois (ed). Fribourg : Editions universitaires, 1989. 257 s. ISBN 2-8271-0439-3.

PESCATORE, Pierre. *L'ordre juridique des Communautés européennes. Étude des sources du droit communautaire*. 2e éd. Bruxelles : Bruylant, 2005. 316 s. ISBN 2-8027-2197-6.

Právní principy. Boguszak, Jiří (ed.), Pelhřimov : Vydavatelství 999, 1999. 231 s. ISBN 80-901064-5-5.

RAMBAUD, Patrick. *Les grandes décisions de la jurisprudence communautaire*. 2e éd. Paris : Hachette, 2005. 160 s. ISBN 2-01-14-5689-4.

SVOBODA, Pavel. *Úvod do evropského práva*. Praha : C.H.Beck, 2004. 236 s. ISBN 80-7179-857-6.

d) Slovníky

CHROMÁ, Marta. *Anglicko-český právní slovník*. Praha : Leda, 1995. 341 s. ISBN 80-85927-01-2.

KOLÁŘ, Václav; VLASÁK, Václav; HOŘEJŠÍ, Vladimír; NEUMANN, Josef. *Velký francouzsko-český slovník*. Vyd. 2. Praha : Academia, 1992. ISBN 80-200-0233-2.

LE DOCTE, Emile (přeložil Tomášek, Michal). *Čtyřjazyčný právní slovník*. Praha : Codex, 1997. 770 s. ISBN 80-85963-09-4.

TOMAŠČÍNOVÁ, Jana, LARIŠOVÁ, Markéta. *Francouzsko-český právní slovník*. Praha : H+H, 1994. 284 s. ISBN 80-85787-48-2.

e) Další vybrané elektronické zdroje

BERTELOOT, Pascale. *La traduction dans l'Union européenne en particulier à la Cour de Justice*. Actes du Colloque - La traduction juridique. Histoire, théorie(s) et pratique. [online] 2000. Dostupný z WWW: <http://www.tradulex.org/Actes2000/berteloot.pdf> [cit. 2007-12-12]

BETLEM, Gerrit; NOLLKAEMPER, André. *Giving effect to Public International law and European Community Law before domestic courts*. European Journal of International law. [online] Vol 14 (2003). No 3. 569-589. Dostupný z WWW: <http://ejil.oxfordjournals.org/cgi/reprint/14/3/569> [cit. 2007-11-25]

EECKHOUT, Piet. *The European Court of Justice and the Legislature*. 1999. [online] Dostupný z WWW: <http://fds.oup.com/www.oup.co.uk/pdf/0-19-829879-X.pdf> [cit. 2007-11-24]

GORMLEY, W. Laurence. *Judicial review in EC and EU law – Some Architectural Malfunctions and Design Improvements*. European Law lecture. [online] 2000. Dostupný z WWW: http://www.dur.ac.uk/resources/deli/annuallecture/2000_DELI_Lecture.pdf [cit. 2007-08-20]

HEUTGER, Viola. *A more coherent European wide legal language*. European integration online papers. [online] Vol. 8 (2004). No 2. Dostupný z WWW: <http://eiop.or.at/eiop/texte/2004-002a.htm> [cit. 2007-08-22]

SIGUAN, Miquel. *Official languages and language diversity in the European Union*. 2003. [online] Dostupný z WWW: http://www.amarauna-languages.com/pribatua/ezt_testuak/Miguel_Siguan.pdf [cit. 2007-08-25]

SEZNAM CITOVANÝCH ROZSUDKŮ ESD

I. Rozsudky analyzované v této práci (v chronologickém pořadí):

- Rozsudek z 1.6.1961 ve věci 15-60: *Simon / Cour de Justice*, SbSD [fr.], s. 225
- Rozsudek z 5.12.1967 ve věci 19-67: *Soziale Verzekeringsbank / Van Der Vecht*, SbSD [fr.], s. 445
- Rozsudek z 12.11.1969 ve věci 29-69: *Stauder / Stadt Ulm*, SbSD 1969, s. 419
- Rozsudek z 1.2.1973 ve věcech 49-71: *Hagen OHG*, SbSD 1972, s. 23 a 50-71: *Wünsche*, SbSD 1972, s. 53
- Rozsudek z 9.10.1973 ve věci 12-73: *Muras / Hauptzollamt Hamburg Jonas*, SbSD 1973, s. 963
- Rozsudek z 21.11.1974 ve věci 6-74: *Moulijn / Commission*, SbSD 1974, s. 1287
- Rozsudek z 3.3.1977 ve věci 80-76: *North Kerry Milk Products / Minister for Agriculture*, SbSD 1977, s. 425
- Rozsudek z 27.10.1977 ve věci 30-77: *Régina / Bouchereau*, SbSD 1977, s. 1999
- Rozsudek z 12.7.1979 ve věci 9/79: *Kosnischke / Raad van Arbeid*, SbSD 1979, s. 2717
- Rozsudek z 19.6.1980 ve věci 803/79: *Roudolff*, SbSD 1980, s. 2015
- Rozsudek z 16.10.1980 ve věci 816/79: *Mecke / Hauptzollamt Bremen-Ost*, SbSD 1980, s. 3029
- Rozsudek z 14.1.1982 ve věci 64/81: *Corman / Hauptzollamt Gronau*, SbSD 1982, s. 13
- Rozsudek z 29.4.1982 ve věci 17/81: *Pabst & Richarz KG / Hauptzollamt Oldenburg*, SbSD 1982, s. 1331
- Rozsudek z 18.1.1984 ve věci 327/82: *Ekro*, SbSD 1984, s. 107
- Rozsudek z 28.3.1985 ve věci 100/84: *Commission / Royaume-Uni*, SbSD 1985, s. 1169
- Rozsudek z 7.7.1988 ve věci 55/87: *Moksel / BALM*, SbSD 1988, s. 3845

- Rozsudek z 8.3.1990 ve věci T-41/89: *Schwedler / Parlement*, SbSD 1990, s. II-79
- Rozsudek z 18.12.1992 ve věcech T-43/90: *Diz Garcia / Parlement*, SbSD 1992, s. II-2619 a T-85/91 *Khouri / Commission*, SbSD 1992, s. II-2637
- Rozsudek z 7.12.1995 ve věci C-449/93: *Rockfon / Specialarbejderforbundet i Danmark*, SbSD 1995, s. I-4291
- Rozsudek z 24.10.1996 ve věci C-72/95: *Aannemersbedrijf P.K. Kraaijeveld BV e.a.*, SbSD 1996, s. I-5403
- Rozsudek z 17.7.1997 ve věci C-219/95: *1997 Ferriere Nord / Commission*, SbSD 1999, s. I-4411
- Rozsudek z 2.4.1998 ve věci C-296/95: *The Queen / Commissioners of Customs and Excise*, SbSD 1998, s. I-1605
- Rozsudek z 12.10.1999 ve věci T-216/96: *Conserve Italia / Commission*, SbSD 1999, s. I-3139
- Rozsudek z 24.2.2000 ve věci C-434/97: *Commission / France*, SbSD 2000, s. I-1129
- Rozsudek z 9.3. ve věci C-437/97: *EKW et Wein*, SbSD 2000, s. I-1157
- Rozsudek z 13.4.2000 ve věci C-420/98: *W.N.*, SbSD 2000, s. I-2847
- Rozsudek z 26.9.2000 ve věci T-80/97: *Starway / Conseil*, SbSD 2002, s. II-1
- Rozsudek z 7.12.2000 ve věci C-482/98: *Italie / Commission*, SbSD 2000, s. I-10861
- Rozsudek z 30.1.2001 ve věci C-36/98: *Espagne / Conseil*, SbSD 2001, s. I-779
- Rozsudek z 20.2.2001 ve věci C-192/99: *Kaur*, SbSD 2001, s. I-1237
- Rozsudek z 28.2.2002 ve věci T-395/94: *Atlantic Container Line e.a. / Commission*, SbSD 200, s. II-875
- Rozsudek z 20.1.2003 ve věci C-152/01: *Kyocera*, SbSD 2003, s. I-3821

Rozsudek z 1.4.2004 ve věci C-1/02: *Borgmann*, SbSD 2000, s. I-10861

Rozsudek z 16.12.2004 ve věci T-11/02: *Pappas / Commission*, SbSD 2004 s. I-A-00381; II-01773

Rozsudek z 30.6.2005 ve věci T-190/03: *Olesen / Commission*, SbSD 2005, s. I-A-00181; II-00805

II. Další citované rozsudky (v chronologickém pořadí):

Rozsudek z 21.12.1954 ve věci 1-54: *République française / Haute autorité de la C.E.C.A.*, SbSD [fr.] s. 7

Rozsudek z 29.11.1956 ve věci 8-55: *Fédération charbonnière de Belgique / Haute autorité de la C.E.C.A.*, SbSD [fr.] s. 291

Rozsudek z 16.12.1960 ve věci 6-60: *Humblet*, SbSD [fr.] s. 1125

Rozsudek z 5.2.1963 ve věci 26-62: *Van Gend en Loos*, SbSD [fr.] s.3

Rozsudek z 16.12.1963 ve věci 14-63: *Forges de Clabecq*, SbSD [fr.] s. 721

Rozsudek z 19.3.1964 ve věci 75-63: *Unger*, SbSD [fr.] s. 347

Rozsudek z 15.7.1964 ve věci 6-64: *Costa / E.N.E.L.*, SbSD [fr.] s. 1141

Rozsudek z 10.12.1968 ve věci 7-68: *Komise / Itálie*, SbSD [fr.] s. 617

Rozsudek z 18.6.1970 ve věci 74-69: *Krohn*, SbSD 1970, s. 451

Rozsudek z 8.12.1970 ve věci 14-70: *Deutsche Bakels*, SbSD 1970, s. 1001

Rozsudek z 31.3.1971 ve věci 22-70: *A.E.T.R.*, SbSD 1971, s. 263

Rozsudek z 21.2.1973 ve věci 6-72: *Continental Can*, SbSD 1973, s. 215

Rozsudek z 4.12.1974 ve věci 41/74: *Van Duyn*, SbSD 1974, s. 1337

Rozsudek z 16.10.1982 ve věci 283/81: *CILFIT*, SbSD 1982, s. 3415

Rozsudek z 23.4.1986 ve věci 294/83: *Les Verts*, SbSD 1986, s.1339